



Distr.  
GENERAL

A/51/605/Add.4  
5 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 97d повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ  
РЕШЕНИЙ  
ГЛОБАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ  
ОСТРОВНЫХ  
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Доклад Второго комитета (часть V)\*

Докладчик: г-жа Сильвия Кристина КОРАДО КУЭВАС (Гватемала)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Второй комитет провел предметное обсуждение по пункту 97 повестки дня (см. A/51/605, пункт 2). Решения по подпункту d были приняты на 22-м и 38-м заседаниях 30 октября и 2 декабря 1996 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/51/SR.22 и 38).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.2/51/L.7 И L.35

2. На 22-м заседании 30 октября представители Коста-Рики (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Группы 77, и Китая) и Колумбии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран) внесли на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/51/L.7), озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств". Впоследствии Канада присоединилась к авторам данного проекта резолюции, который гласил:

---

\* Доклад Комитета по данному пункту будет издан в нескольких частях под условным обозначением A/51/605 с добавлениями.

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/122 от 19 декабря 1994 года, 49/100 от 19 декабря 1994 года и 50/116 от 20 декабря 1995 года, посвященные осуществлению решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств или связанные с ним, и подтверждая решение 4/16 Комиссии по устойчивому развитию относительно обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

вновь подтверждая, что, поскольку имеющиеся у малых островных развивающихся государств возможности выбора в области развития ограничены, разработка и осуществление планов устойчивого развития сопряжены с особыми проблемами и что малым островным развивающимся государствам будет сложно решать подобные проблемы и преодолевать препятствия на пути к достижению устойчивого развития без активной поддержки и содействия со стороны международного сообщества,

подчеркивая необходимость уделения более пристального внимания приоритетным областям в рамках Программы действий, особенно транспорту и связи, туризму, энергетике, науке и технике, ресурсам биологического разнообразия и изменению климата и повышению уровня мирового океана,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, принятых на международном, региональном и национальном уровнях, в частности органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и приветствует, в частности, меры, принятые Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций, по оказанию поддержки общесистемной деятельности по осуществлению Программы действий;

2. подчеркивает важное значение сохранения в рамках вышеупомянутого Департамента Группы по малым островным развивающимся государствам и просит Генерального секретаря сохранять и укреплять штатное расписание и организационную структуру этой Группы, действуя в соответствии с резолюцией 49/122 Генеральной Ассамблеи;

3. приветствует принятые меры, предоставляющие региональным комиссиям возможность поддерживать деятельность по координации процесса осуществления решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;

4. с определенной озабоченностью отмечает последствия, которые может повлечь за собой решение, принятое Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии относительно поддержки программ для малых островных развивающихся стран в рамках Программы действий, и просит Генерального секретаря обеспечить полное осуществление соответствующих положений резолюции 49/122;

5. призывает правительства, а также органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации и неправительственные организации продолжать полностью выполнять все обязательства и рекомендации, принятые на Глобальной конференции, и продолжать принимать необходимые меры в целях

реализации эффективной последующей деятельности в связи с Программой действий, включая меры по обеспечению средств осуществления в соответствии с главой XV Программы;

6. признает важное значение программы технической помощи (СИДСТАП) и информационной сети для малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) в процессе полного осуществления Программы действий, принимает к сведению прогресс, достигнутый Программой развития Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 49/122 Генеральной Ассамблеи, и предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций полностью выполнить все положения, связанные как с программой технической помощи, так и созданием информационной сети для малых островных развивающихся государств;

7. принимает к сведению поддержку, оказанную Комиссией по устойчивому развитию в рамках последующей деятельности по осуществлению Программы действий в соответствии с резолюцией 49/122 и самой Программой действий, и предлагает Комиссии на ее пятой сессии продолжать оказывать поддержку и уделять внимание Программе действий в том, что касается подготовки к специальной сессии Ассамблеи, которая состоится в июне 1997 года;

8. с признательностью отмечает включение пункта о разработке показателя уязвимости малых островных развивающихся государств в программу работы Департамента по координации политики и устойчивому развитию на 1996–1999 годы и в этой связи просит Генерального секретаря как можно скорее приступить к разработке и исчислению этого показателя, который должен быть разработан Департаментом в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими организациями и экспертами, занимающимися этим показателем и который планируется применять в 1997 году;

9. просит Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций в порядке выполнения его координирующей роли определить надлежащие способы мобилизации ресурсов для эффективного осуществления Программы действий;

10. с удовлетворением отмечает доклад о работе совещания Группы высокого уровня по островным развивающимся странам, который был рассмотрен на четвертой сессии Комиссии по устойчивому развитию;

11. постановляет учредить неофициальную рабочую группу открытого состава в контексте существующих Рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, при участии всех государств, включая все соответствующие сектора, занимающиеся вопросами уменьшения опасности стихийных бедствий, в целях обеспечения полномасштабной интеграции и вовлечения малых островных развивающихся государств в разработку согласованной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий на XXI век;

12. настоятельно призывает международное сообщество оказывать поддержку малым островным развивающимся государствам в их усилиях с целью принять соответствующие меры в связи с повышением уровня мирового океана, которое будет происходить под воздействием парниковых газов, уже выброшенных в атмосферу, и в деле расширения доступа к информации о стихийных бедствиях и данным систем оповещения в целях укрепления

потенциала малых островных развивающихся государств в том, что касается обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий;

13. призывает международное сообщество и финансовые институты, включая Глобальный экологический фонд, в рамках своей оперативной стратегии оказывать поддержку коммерческому развитию энергетики в малых островных развивающихся государствах на основе использования экологически безопасных возобновляемых источников, жизнеспособность которых доказана, поддерживать деятельность, направленную на повышение экономичности существующих технологий и оборудования для конечных пользователей, основанных на использовании обычных источников энергии, и оказывать содействие в финансировании инвестиций, необходимых для расширения энергоснабжения районов, расположенных за пределами городов;

14. призывает также международное сообщество поддерживать усилия малых островных развивающихся государств и предоставлять им помощь в том, что касается совершенствования и приобретения средств морского транспорта и развития инфраструктуры в малых островных развивающихся государствах, включая аэропорты и гавани, дороги и средства связи;

15. приветствует деятельность малых островных развивающихся государств на национальном и региональном уровнях и призывает все правительства, при содействии со стороны международных и региональных организаций, продолжать оказывать поддержку и предоставлять информацию в отношении всех их основных мероприятий в рамках Программы действий, с тем чтобы обеспечить возможность для проведения адекватного обзора вышеупомянутой деятельности, осуществляемой на национальном и региональном уровнях;

16. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о планах, программах и проектах обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которые были осуществлены в порядке реализации Программы действий, а также тех, которые находятся на стадии осуществления, и тех, которые планируется осуществить в течение пяти лет с даты представления этого доклада;

17. постановляет, что доклад, касающийся показателя уязвимости, должен быть представлен для рассмотрения Комиссией по устойчивому развитию на ее пятой сессии и что Комитет по планированию развития должен представить свои мнения и рекомендации в отношении доклада об этом показателе для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом в 1997 году;

18. постановляет также включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств";

19. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе работы по осуществлению настоящей резолюции".

3. На 38-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Мохаммад Реза Хаджи Карим Джаббари (Исламская Республика Иран) внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/51/L.35), представленный на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/51/L.7.

4. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.35 (см. пункт 7).
5. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Папуа-Новой Гвинеи (см. A/C.2/51/SR.38).
6. В свете принятия проекта резолюции A/C.2/51/L.35 проект резолюции A/C.2/51/L.7 был снят его авторами.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА

7. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию  
малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/100 и 49/122 от 19 декабря 1994 года и 50/116 от 20 декабря 1995 года, посвященные осуществлению решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств или связанные с ним, и подтверждая решение 4/16 Комиссии по устойчивому развитию<sup>1</sup> относительно обзора хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup>,

вновь подтверждая, что, поскольку имеющиеся у малых островных развивающихся государств возможности выбора в области развития ограничены, разработка и осуществление планов устойчивого развития сопряжены с особыми проблемами и что малым островным развивающимся государствам будет сложно решать подобные проблемы и преодолевать препятствия на пути к достижению устойчивого развития без активной поддержки и содействия со стороны международного сообщества,

подчеркивая необходимость уделения более пристального внимания приоритетным областям Программы действий, особенно изменению климата и подъему уровня моря, энергетическим ресурсам, ресурсам туризма, ресурсам биологического разнообразия, транспорту и связи, науке и технике,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря<sup>3</sup> о мерах, принятых на международном, региональном и национальном уровнях, в частности органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, для осуществления Программы

---

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 год, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C.

<sup>2</sup> Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля-6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18, и исправления), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>3</sup> A/51/354.

действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств<sup>2</sup>, и приветствует, в частности, меры, принятые Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций для поддержки общесистемной деятельности по осуществлению Программы действий;

2. подчеркивает важное значение сохранения в составе вышеупомянутого Департамента Группы по малым островным развивающимся государствам и просит Генерального секретаря поддерживать надлежащий штат сотрудников Группы и совершенствовать ее структуру и организацию в соответствии с резолюцией 49/122 Генеральной Ассамблеи;

3. приветствует работу, проводимую региональными комиссиями для поддержки деятельности по координации процесса осуществления решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;

4. принимает к сведению решения, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии относительно поддержки программ для малых островных развивающихся стран<sup>4</sup> в рамках Программы действий, и просит Генерального секретаря в полной мере осуществить соответствующие положения резолюции 49/122;

5. призывает правительства, а также органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и неправительственные организации продолжать полностью выполнять все обязательства и рекомендации, принятые на Глобальной конференции, и продолжать принимать необходимые меры в целях реализации эффективной последующей деятельности в связи с Программой действий, включая меры по обеспечению средств осуществления в соответствии с главой XV Программы;

6. признает важное значение программы технической помощи (СИДСТАП) и информационной сети для малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) в общем процессе осуществления Программы действий, принимает к сведению прогресс, достигнутый Программой развития Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 49/122 Генеральной Ассамблеи, и просит Программу продолжать в сотрудничестве с правительствами свою деятельность по полному осуществлению всех положений для практического применения обоих этих механизмов;

7. принимает к сведению поддержку, оказанную Комиссией по устойчивому развитию последующей деятельности по осуществлению Программы действий в соответствии с резолюцией 49/122 Генеральной Ассамблеи и самой Программой действий, и предлагает Комиссии на ее пятой сессии продолжать оказывать поддержку и уделять внимание Программе действий, что является составной частью подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в июне 1997 года;

8. просит, чтобы в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи были рекомендованы конкретные способы изучения всех еще не охваченных глав Программы действий и проведения в 1999 году всестороннего обзора Программы действий;

9. приветствует включение вопроса о разработке показателя уязвимости малых островных развивающихся государств в программу работы Департамента по координации политики и устойчивому развитию на 1996-1997 годы и в этой связи просит Генерального секретаря, действуя

---

<sup>4</sup> TD/378.

в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими соответствующими организациями, принадлежащими и не принадлежащими к системе Организации Объединенных Наций, подготовить в 1997 году доклад о показателе уязвимости, основывающийся на мнениях соответствующих экспертов;

10. просит Комиссию по планированию развития сформулировать на ее тридцать второй сессии свои мнения и рекомендации по вышеупомянутому докладу, с тем чтобы представить эти мнения через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии, и довести эту информацию до сведения Комиссии по устойчивому развитию;

11. просит Департамент по координации политики и устойчивому развитию в порядке выполнения его координирующей роли продумать надлежащие способы мобилизации ресурсов для эффективного осуществления Программы действий и проинформировать о них;

12. просит добиться более тесного сотрудничества и большей ясности в отношениях между Департаментом по координации политики и устойчивому развитию и Программой развития Организации Объединенных Наций в целях эффективного осуществления программы технической помощи (СИДСТАП) и просит представить правительствам подробную информацию о принятых для этого мерах;

13. приветствует доклад совещания Группы высокого уровня по островным развивающимся странам<sup>5</sup> о проблемах, с которыми сталкиваются островные развивающиеся страны, особенно в области внешней торговли, который был рассмотрен Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии;

14. просит Генерального секретаря выяснить мнения правительств относительно создания неофициальной рабочей группы открытого состава в контексте существующих Рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий<sup>6</sup> при участии всех заинтересованных государств, включая все соответствующие сектора, занимающиеся вопросами уменьшения опасности стихийных бедствий, в целях обеспечения полномасштабного подключения и привлечения малых островных развивающихся государств к разработке согласованной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий на XXI век и к процессу расширения доступа к информации о стихийных бедствиях и данным систем оповещения в целях укрепления потенциала малых островных развивающихся государств в деле обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий;

15. подчеркивает, что малые островные развивающиеся государства особо уязвимы к глобальному изменению климата и подъему уровня моря, потенциальными последствиями которых являются рост интенсивности и частотности тропических штормов и затопление некоторых островов, влекущие за собой утрату исключительных экономических зон, экономической инфраструктуры, населенных пунктов и культуры, и настоятельно призывает международное сообщество оказывать поддержку малым островным развивающимся государствам в их усилиях по приспособлению к подъему уровня моря, который будет происходить под воздействием парниковых газов, уже выброшенных в атмосферу;

---

<sup>5</sup> E/CN.17/1996/IDC/3-UNCTAD/LLDC/IDC.3.

<sup>6</sup> См. резолюцию 44/236, приложение.

16. призывает международное сообщество, включая Глобальный экологический фонд, в рамках своей оперативной стратегии оказывать поддержку коммерческому развитию энергетики в малых островных развивающихся государствах на основе использования экологически безопасных возобновляемых источников с доказанной рентабельностью, содействовать повышению экономичности существующих технологий и оборудования для конечного потребления, работающих на обычных источниках энергии, и оказывать помощь путем финансирования инвестиций, необходимых для обеспечения энергоснабжения за пределами городов;

17. призывает далее международное сообщество, используя соответствующие инвестиционные стимулы и новаторские меры, поддерживать в случае необходимости усилия малых островных развивающихся государств и предоставлять им помощь в деле совершенствования и приобретения морских плавсредств и развития в малых островных развивающихся государствах таких элементов инфраструктуры, как аэропорты и гавани, дороги и средства связи;

18. приветствует деятельность малых островных развивающихся государств на национальном и региональном уровнях и призывает все правительства при содействии международных и региональных организаций предоставлять информацию о всех основных мероприятиях, которые они проводят в рамках Программы действий, с тем чтобы можно было провести надлежащий обзор мер, принятых на национальном и региональном уровнях;

19. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о тех планах, программах и проектах обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которые были осуществлены в рамках реализации Программы действий, а также о тех, которые находятся в стадии осуществления, и тех, которые планируются осуществить в течение пяти лет с даты представления этого доклада;

20. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств";

21. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о ходе выполнения конкретных мер, принятых для осуществления настоящей резолюции.

-----